



**Program
of standards publication (full-text translation
method) for 2026**

1. version

Danijela Stanišič, mag. Mojca Lampič, Petra Berčič

Ljubljana, 2025-12-10

Translations from the 2025 publishing program that are currently in the process of being published are expected to be published by March 2026:



Technical committee	Reference	Title National
CAA	SIST-TS CEN/TS 12390-9:2017	Preskušanje strjenega betona – 9. del: Odpornost proti zmrzovanju/tajanju s soljo za tajanje – Luščenje
IDT	SIST ISO 3166-2:2020	Kode za predstavljanje imen držav in njihovih podrejenih enot – 2. del: Kode podrejenih enot države
IDT	SIST ISO 3166-3:2020	Kode za predstavljanje imen držav in njihovih podrejenih enot – 3. del: Kode za nekdanja imena držav
ITC	SIST ISO/IEC 27004:2018	Informacijska tehnologija – Varnostne tehnike – Upravljanje informacijske varnosti – Spremljanje, merjenje, analiza in evalvacija
TRS	SIST EN ISO 80000-10:2019	Veličine in enote – 10. del: Atomska in jedrska fizika (ISO 80000-10:2019)
TRS	SIST EN ISO 80000-11:2020	Veličine in enote – 11. del: Značilna števila (ISO 80000-11:2019)
TRS	SIST EN IEC 80000-6:2023	Veličine in enote – 6. del: Elektromagnetizem (IEC 80000-6:2022)
I11	SIST EN 50699:2021	Ponavljalni preskus električne opreme
I13	SIST EN ISO 2919:2015	Radiološka zaščita - Zaprti radioaktivni viri - Splošne zahteve in razvrstitev (ISO 2919:2012)
I12	SIST ISO 3999:2025	Radiološka zaščita - Naprave za industrijsko gama radiografijo - Specifikacije za delovanje, načrtovanje in preskuse
I12	SIST ISO 7503-1:2025	Merjenje radioaktivnosti - Merjenje in vrednotenje površinske kontaminacije - 1. del: Splošna načela
I12	SIST ISO 7503-2:2025	Merjenje radioaktivnosti - Merjenje in vrednotenje površinske kontaminacije - 2. del: Preskusna metoda z uporabo vzorcev za brisanje
NTF	SIST EN 50549-2:2019	Zahteve za vzporedno vezavo generatorskih postrojev z razdelilnim omrežjem - 2. del: Vezava s srednjenapetostnim razdelilnim omrežjem do vključno tipa B
NTF	SIST EN 50549-2:2019/AC:2019	Zahteve za vzporedno vezavo generatorskih postrojev z razdelilnim omrežjem - 2. del: Vezava s srednjenapetostnim razdelilnim omrežjem - Generatorski postroji do vključno tipa B

Technical committee	Reference	Title National
NTF	SIST EN 50549-2:2019/A1:2024	Zahteve za vzporedno vezavo generatorskih postrojev z razdelilnim omrežjem - 2. del: Vezava s srednjenapetostnim razdelilnim omrežjem - Generatorski postroji do vključno tipa B - Dopolnilo A1

Technical committee	Reference	Title National
DPN	SIST EN 50110-1:2023	Obratovanje električnih postrojev - 1. del: Splošne zahteve
ETR	SIST EN IEC 60076-11:2019	Močnostni transformatorji - 11. del: Suhi transformatorji
IEKA	SIST IEC 60840:2018	Elektroenergetski kabli z ekstrudirano izolacijo in njihov pribor za naznačene napetosti nad 30 kV (Um = 36 kV) do 150 kV (Um = 170 kV) - Preskusne metode in zahteve
ITD	SIST ISO 8:2019	Informatika in dokumentacija - Oblikovanje periodičnih publikacij
IZL	SIST EN IEC 61952-1:2019	Izolatorji za nadzemne vode - Kompozitni linijski podporni izolatorji za izmenične sisteme z nazivno napetostjo nad 1000 V - 1. del: Definicije, končni priključki in označevanje (IEC 61952-1:2019)
NTF	SIST EN 50160:2023	Značilnosti napetosti v javnih razdelilnih omrežjih
NVV	SIST EN IEC 62641:2023	Vodniki za nadzemne vode - Aluminijaste žice in žice iz aluminijeve zlitine za koncentrične pletene vodnike (IEC 62641:2022)
OVP	SIST EN ISO 20345:2022/A1:2024	Osebna varovalna oprema - Zaščitna obutev - Dopolnilo A1 (ISO 20345:2021/Amd 1:2024)
OVP	SIST EN ISO 20346:2022/A1:2024	Osebna varovalna oprema - Varovalna obutev - Dopolnilo A1 (ISO 20346:2021/Amd 1:2024)
OVP	SIST EN ISO 20347:2022/A1:2024	Osebna varovalna oprema - Delovna obutev - Dopolnilo 1 (ISO 20347:2021/Amd 1:2024)
PVS	SIST EN IEC 62446-2:2020	Fotonapetostni sistemi - Zahteve za preskušanje, dokumentiranje in vzdrževanje - 2. del: Sistemi, priključeni na omrežje - Vzdrževanje fotonapetostnih sistemov
PVS	SIST EN IEC 62109-3:2023	Varnost močnostnih pretvornikov, ki se uporabljajo v fotonapetostnih sistemih - 3. del: Posebne zahteve za elektronske naprave v kombinaciji s fotonapetostnimi elementi
PVS	SIST EN 62446-1:2016/A1:2018	Fotonapetostni sistemi - Zahteve za preskušanje, dokumentiranje in vzdrževanje - 1. del: Sistemi, priključeni na omrežje - Dokumentacija, prevzemni preskusi in nadzor - Dopolnilo A1
SKA	SIST-TP IEC TR 61439-0:2023	Sestavi nizkonapetostnih stikalnih in krmilnih naprav - 0. del: Navodila za specificiranje sestavov

Tehcnical committee	Reference	Title National
SS EIT	SIST IEC 60502-2:2022	Elektroenergetski kabli z ekstrudirano izolacijo in njihov pribor za naznačene napetosti od 1 kV (Um = 1,2 kV) do 30 kV (Um = 36 kV) - 2. del: Kabli za naznačene napetosti od 6 kV (Um = 7,2 kV) do 30 kV (Um = 36 kV)
TRM	SIST IEC 60050-811:2023	Mednarodni elektrotehniški slovar - Poglavje 811: Električna vleka
TRM	SIST IEC 60050-811:2023/A1:2023	Mednarodni elektrotehniški slovar - Poglavje 811: Električna vleka - Dopolnilo A1
TRM	SIST IEC 60050-741:2024	Mednarodni elektrotehniški slovar - 741. del: Internet stvari
VZK	SIST EN ISO 9001:2026	Sistemi vodenja kakovosti - Zahteve
VZK	SIST EN ISO 9000:2026	Sistemi vodenja kakovosti - Osnove in slovar
ŽEN	SIST EN 50119:2020	Železniške naprave - Fiksni postroji - Kontaktni vodniki električne vleke
STV	SIST EN 12464-2:2025	Svetloba in razsvetljava - Razsvetljava na delovnem mestu - 2. del: Delovna mesta na prostem